په سکاټلیند کې روغتیای پاملرنه څنګه لاسته راوړو

اپریل ۲۰۱۱

Access to health care - Pashto

HAPPY TO TRANSLATE

د دی کمکی پاڼی په واسطه سکاټلیند هیواد کی دروغتیایی مرکزونوپه باره کی معلومات
اوستاسو سوالونو ته ځواب ورکوی که تاسو پناهندګی کی اوسو او که دهغی نه بهر

څه کولای شم په سکاټلیند کې درملنه لاسته راوړم؟

- هو دسکاتلیند هیواد اکثره روغتیایي مرکزونه ملي دي هر هغه ځوک چې په قانونی ډول سکاټلیند هیواد کی اوسیږی دروغتیای خدمتونو څخه برخه مند دی.
- که تاسو پناهنده یا مهاجر اوسی تاسو هم ددی خدمتونو څخه برخه مند یاست .

زه څنګه وکړم؟

په لومړی اوسیدنه کې روغتیای پاملرني ته لاسرسی(تاسو به په نورماله توګه د 2 نه تر 4 اونیو پورې پاتې شی)؟

- که تاسو عاجله روغتیایی ستونزه ولری د زموږ د سکاټش انډکشن خدمت مرکزسره اړیکه ونیسی دسهار 9:30 بجو نه ددوشنبی نه تر جمعی ورځ پوری.
- کله چې تاسو لومړی اوسیدل پیل کړل، نو تاسو به د فرینک بانک لومړني روغتیایي مرکز کی یی یو داکتر سره روزمره راجستر کیږئ. ددی روغتیایی مرکز موقیت 194 Fernbank Street, Springburn, Glasgow, G22 6BD کې دی.
- تاسو باید په سکاټش انډکشن سرویس کې د ډاکټر سره له بریننای لیاري دوشنبې نه تر جمعي په 9:30 پورې ناسته جوړه کړئ.

لومړني روغتیایی مرکز کی ددیر وخت لپاره پاتی کیدل شونی دی؟

- تاسو به محلی داکتر ته ولاړ شی.
- تاسو باید په 48 ساعتو کی دخپل راجستر کارت داکتر ته واستوی چی ستاسو ادرس نه خبر شی که تاسو ته کارت ونه رسید نو دمرستو سمبالولو استازی سره اړیکه ونیسی .
- ستاسی د ډاکټرراجستر کارت ستاسود نوي ډاکټر نوم ادرس داړیکی شمیره په کوته کوی.
- دا ډیره مهیمه ده چې داکټر ستاسو دراجستر کارت وګوری او ستاسو خاضری پوره وی بیا هم تاسو دروغتیایی خدمتونهو څخه برخه مند کیدای شی.

Scottish Refugee Council, 5 Cadogan Square, (170 Blythswood Court), Glasgow G2 7PH Tel: 0141 248 9799, Fax: 0141 243 2499,
www.scottishrefugeecouncil.org.uk
Scottish Refugee Council is a charity registered in Scotland.
Registered Charity: SC008639

زه څنګه وکړم:

که چیری زه مهاجر یا پاتی کیدونوکی اوسم دروغتیایی خدمتونو نه څنګه برخه مند شم؟

- که تاسو مهاجر یا هلته پاتی کیدونوکی یاست تاسو کولای شی دروغتیایی خدمتونو نه په انګستان اوپه سکاتلیند کی برخه مند شی تاسو باید دمحلی داکتر سره ځان راجستر کړی.او که دیوی سیمینه نه بلی سیمی ته ځی ته ځان دمحلی داکتر سره راجستر کړی

که چیری زه مهاجر یا پاتیکیدونکو څخه نه اوسم دروغتیایی خدمتونو څخه څنګه برخه مند شم؟

- کله چی ستاسو دوسیه ته منفی ځواب ورکړی ددوسی بیا پرانستلو غوښتونکی شی تاسو دروغتیایی خدمتونو په وړیا ډول برخه مند کیدای شی .

- تاسو پناهندګی هم لغوه شی او غوښتنه مو ونه منل شی په انګستان کی اوسی ته دروغتیایی خدمتونو نه په سکاتلیند کی برخه مند یی.

په عاجل وخت کی روغتیایی مرستی؟

- که ستاسو د فامیل کوم غړی په جدي توګه مریض یا ټپي وي، نو تاسو باید خپل محلي عاجل او حادثي روغتون ته ولاړ شی. که تاسو امبولانس ته اړتیا لري چي روغتون ته مو یوسي، نو تاسو باید **999** ته تلفون وکړي. 999 یو رسمي عاجل مرستي تلفون دی، کوم چي تاسو ته اجازه درکوي له عاجلو مرستو څخه ګټه پورته کړي؛ دا یوازې د عاجل ستونزو د استعمال لپاره دی.

- حادثي او عاجل ستونځو لپاره روغتون هره ورځ 24 ساعته، د اونی 7 ورځي چمتو دی.

- په روغتون کي د عاجلو ستونځو او حادثو لپاره ناستي ته څه اړتیا نه شته خو کیدای شي د ډاکټر لیدو ته اوږد انتظار اوباسئ.

زه باید څه وکړم چی داکتر سره راجستر نه یم ؟

تاسو که داکتر سره راجستر نه یی مرسته کونکی سره تماس ونیسی او یا دمهاجرینو کمیته تاسو ته لار ښونه کوی چی څنګه ځان په سیمه کی راجستر کړی.

که چیري زه د سکاټلنډ د روغتیایی خدمتونو څخه خوښ نه وم څه باید وکړم؟

د دې خبرې په یاد ساتل مهم دي چه:

- تاسو حق لري چه ستاسو سره په درنښت او احترام چلند وشي او د بل هر هغه چا په شان چه د سکاټلنډ د روغتیایی مرستو څخه برخمن کیږي یوشان مرسته ترلاسه کړي.
- د لیدنې په وخت کي تاسو کولای شي، ژباړونکی ولري، تاسو کولای شی د خپلي خوښي سره سم د نارینه او یا هم ښځینه ژباړونکي غوښتنه وکړي او هغه ترلاسه کړي. که چیري تاسو د خپلي لیدنې په وخت کي د خپل ژباړونکي د کار څخه خوښ او راضي نه یاست نو باید ژر ترژر د سکاټلنډ د روغتیایی مرستو کارکوونکي ته پدې اړه خبر ورکړي. د بیلګي په توګه، که چیري تاسو د ژباړونکي سره شخصآ پیژنی او نه غواړی چه هغه ته خپل رازونه ووایی، یا هم ستاسو د ژباړونکي لهجه سبب شوي چه تاسو د هغه په ژبه پوه نشي، په نومورو او ورته نورو حالاتو کي تاسو باید د سکاټلنډ د روغتیایی مرستو کارکوونکي ته خبر ورکړي.
- تاسو همداړول ستاسو لپار د ګمارل شوي ډاکټر (GP) د تغیر غوښتنه وکړي او ستاسو په دفتر (عملیات) کي د بل ډاکټر ته د لاس رسی غوښتنه وکړي. د بیلګي په توګه که چیري تاسو میرمن یاست او غواړي چه ښځینه ډاکټر وګوري نو کولای شي پدې اړه غوښتنه وکړي. ستاسو غوښته باید په هر ممکن ځای کي ترسره شي.

که چیري تاسو د سکاټلنډ د روغتیایی مرستو څخه خوښ نه یاست او یا هم باور لري چه د نوموړي اداري د کارکوونکو لخوا ستاسو سره ناوړه او نامناسب خدمتونه وړاندي شوي تاسو کولای شي پدې اړه خپل شکایت ثبت کړي، د شکایت ثبتول ستاسو د پناه غوښتني په پروسه باندي هیڅ اغیزه **نلري**.

د شکایت د ثبتولو په اړه تاسو باید د خپلو محلي خدمتونو اداري سره اړیکه ونیسي او یا هم د سکاټلنډ د روغتیایی مرستو د شکایاتو د څانګي سره پدې 0141 201 4500 شمیره او یا هم پدې complaints@ggc.scot.nhs.uk برښنالیک اړیکه ټینګه کړي. همدا ډول د سکاټلنډ د روغتیایی مرستو لخوا په خام ابي رنګ د 'نظرونو، مسآلو او شکایتونو' په اړه پوستر چه په هغه کي د شکایت د ثبت کولو په اړه لا زیات معلومات ترلاسه کولای شي.